

ARGENTÍNAI

# MAGYAR HÍRLAP

PERIÓDICO HÚNGARO DE LA ARGENTINA

CON SECCIÓN EN CASTELLANO

I.évf. 2. sz. 2005. MÁJUS

## Meg fog fagyni Magyarország?

Már jóval utána vagyunk a múlt év december ötödiki magyarországi népszavazásnak, és mégsem vagyunk utána. Olyan ez, mint mikor valakinek meghal a legközelebbi hozzátartozója, és már utána van a temetésnek, de mindannak, amit a temetés jelentett, nincs utána. Vannak sebek, amelyek örökre fájnak a mélyben akkor is, ha belepi őket az idő.

Ilyen ez a népszavazás is, mely nekünk, határon túli magyaroknak, életünk legfájóbb csalódása volt. Miért? Egyáltalán nem azért, hogy nem lesz magyar útlevelünk, vagy hogy nem tudunk könnyen áttelepülni Magyarországra. Mi nem is akarunk. Az a százezernyi felvidéki sem akart, akiknek a háború után elvették mindenét, és úgy dobták át a magyar határon. Azok sem, akik Kárpátalján a hazai meg a szibériai lágerekben pusztultak el. Az a harminc vagy negyvenezer délvidéki sem akart, akik a tömegsírban pihennek. Azok sem, akiket fegyverrel zavartak el hazulról. Azok sem akarnak, akiket megvernek ott azért, mert magyarok. Mint ahogyan nem akar a nyírségi magyarság áttelepülni a Dunántúlra, pedig ott jobb fizetések vannak. Egyszerűen azért nem, mert mindenki szereti az otthonát. És ezért kevés az, aki véglegesen útnak indul.

Nekünk, erdélyieknek, ez különben sem nagy probléma. Hiszen, ha Isten megsegít, két év múlva az Európai Unióban leszünk, és szabadon utazhatunk. És aki munkát akar vállalni, vállalhat is. Sőt most is vállalhatnak még a kínaiak is, le is telepedhetnek (sokkal könnyebben, mint a magyarok). De nekünk nem ez a kérdés. Minek menjünk mi oda, ahol nem szívesen látnak bennünket? Az erdélyi lélek már meg is gyártotta rá a fájó tréfát: Mikor lesz a székelyből román? Amikor áttelepedik Magyarországra. (Ott mondják rá: az a román.) És mi magyarok akarunk maradni. Még akkor is, ha nem érdemes, nem értékelik sem odaát, sem ideát.

(...)

Mi egy nemzetben csalódtunk. Egy nemzetben, amit megálmodtunk magunknak, amit Bocskaitól kezdve az őszirózsás Budapestről megtorpedózott Székely Hadosztályig, (persze Magyarországon sokan azt se tudják, mi volt ez), az 56-ért bennünket is sújtó börtönökig és kivégzéseikig mindig védünk. Amelyhez való hűségükben Trianon után erdélyi tisztviselőink nem tették le az akkori román kormánynak az esküt, és ezért kenyér nélkül, nyomorban maradtak, (s akiket, amikor erre lehetőség lett volna, a magyar állam sohasem kártalanított). Mi egy nemzetben csalódtunk, amelyet elég balgatagon és naivan idealizáltunk magunknak. Most aztán kiderült, hogy Magyarországon másfél millió igaz testvérünk kivételével nincs nemzet, csak lakosság. Lakosság, amelyet manipulálni, félrevezetni lehet, zsebükre hivatkozó hazug szólamokkal.

Lakosság, amely még azt sem érte fel ésszel, hogy a kettős állampolgársági törvény megalkotása minden vonatkozásával csak azután következik, ha erre igennel szavaznak. Lakosság, amely elhitte a hozzám is eljutott névtelen sárga-cédulás röpiratot, hogy havonta 20.000 forintot fog fizetni minden család, és a határokon túliak nyugdíját és adóját ők fogják fizetni, ha igennel szavaznak. Ez volt az első csalódás, hogy hamis juhászok által terelhető birkanyájja, arctalan lakossággá lett egy nemzet nagy része. Lehet, hogy először haragudtunk rájuk. Hiszen szentesítették Trianont. De a temetésnek már vége van. Most már nem haragszunk, csak megsiratjuk őket. Jöhetnek nyugodtan a határsávba az olcsóbb román benzint meg cukrot vásárolni, semmi bántódásuk nem lesz. Jöhetnek Székelyföldre is nyugodtan. Megfizetik a szállást, akár a japánok (akik még rokonoknak is tartanak bennünket). Mi szeretjük őket,

továbbra is reménykedő, fájdalmas szeretettel, és azt reméljük, hogy egyszer majd testvéreinkké lesznek. Csak azt ne várják, hogy rajongjunk értük.

Lehet, hogy kemény és keserű szavak ezek és rosszul esnek sok embernek, akik alapjában véve nem érzik hibásnak magukat, és valójában nem is azok. Mert ha menetközben színvakká lesz egy vonatvezető, és önmaga sem vette észre a szemében végbement változást, és kisiklik a szerelvény, ezért nem lehet haragudni a vonatvezetőre. Nem bűn történt, csak tragédia: Megváltozott a lélek.

(...)

Szundár Szingről, az indiai misszionáriusról maradt fenn a történet, mely szerint Észak-India hó és jég fődte hegyi ösvényein kapaszkodott felfelé két útitársával. Az egyik megcsúszott és szakadékba zuhant. Menjünk utána, mondta a misszionárius, hátha még él, hozzuk fel. Én nem megyek – felelte a másik, halálosan fáradt vagyok. Biztosan meg is halt, és különben is miért nem vigyázott magára. Ha te lemész, én itt megvárlak. Addig legalább kipihenem magam. Szundár Szing lement. Pár órába telt, míg a lezuhant sebesültet hozva, zihálva, kimerülten megérkezett az ösvényre, ahol az otthagytott útitársát halva találta. Mert az leült pihenni, elaludt, és a hidegben megfagyott.

Vajon meg fog fagyni Magyarország is? Másfél millióan utánunk akartak jönni a szakadékba. De a többi lefogta a kezüket. Vajon meg fog fagyni Magyarország is?

A fagyás jelei már látszanak. Magyarország élen jár a válásban, az alkoholizmusban, az öngyilkosságban. A művi abortuszok százalékaránya szinte ötszöröse az Európa átlagnak. Minden élve születésre hatvan művi vetélés jut. Előregedő ország, ahol nem kell a gyermek, ahol egy dolgozó két nemdolgozót tart el, s majd 10-20 év múlva hármat vagy négyet fog eltartani. Mennyi lesz akkor majd a nyugdíj?

Az előregedő lakosság eltartásához fiatal munkaerő kellene, de közben meg vannak rémulve, hogy munkát vállalhatnak a határon kívüli magyarok, és akkor végük lesz. Megrémítve és félrevezetve akarják megtartani az anyagi jólétüket, és nem tudják sokan (honnan is tudnák?), amit Jézus mondott, hogy aki meg akarja tartani az ő életét, elveszti azt.

Meg fog fagyni Magyarország? Először a lelke fog megfagyni. (Félig már meg is fagyott.) Azután majd a teste. A társadalma a megüresedő lélek miatt, az anyagi jóléte az előregedés miatt, a kultúrája azért, mert nem lesz majd, aki átvegye.

Meg fog fagyni Magyarország? Hogy ne fagyjon meg, össze kell fogjanak azok, akiknek él még a lelke. Akik nem akarnak aludni addig, míg a szakadékba hulltának utána nem mennek.

Kedves testvérink másfél millióan! Köszönjük, hogy utánunk akartatok jönni! Mi összeszedjük itt minden erőnket, hogy törött csonttal és törött lélekkel felkapaszkodjunk a szakadékra, hogy elérhessük a kezeteiket, hogy együtt megmentünk a fagyhaláltól a magyarországi alvó lakosságot, hogy felébredjen, és nemzetté váljék. Hogy élete legyen.

Csiha Kálmán, ny. püspök, Erdély  
(*Kivonatosan a Reformátusok Lapjából, Budapest, 2005 telén. Szerk.*)

---

*Czanyó Adorján, a kolónia Dodója, a több, mint egy évvel ezelőtt megszűnt Dél-Amerikai Magyar Hírlap évtizedes szerkesztője, köszönti új lapunkat! Tanulhatnánk tömör stílusából. Igyekszünk méltók lenni az elvárásokhoz.*

*A Szerkesztőség.*

## Ahogy én látom...

Egy éve, hogy letettem a lantot, és az ismert okok miatt nem tudom tovább vinni az újságot. Azóta hallom, hogy lesz újra lap. Ezzel nem szakad meg a lánc, és itt messze Argentínában újból olvashatunk (egy 75 éve alapított) magyar újságot. Egy év alatt össze is jött minden (pénz, a vállalkozásra merész együttes) és márciusban meg is jelent az „Argentínai Magyar Hírlap”. A dicséretes kezdeményezés általános meglepedésre tarthat számot, és a Mutatványszámmak (!?) alcímzett lapot mindenki örömmel olvasta.

Az új szerkesztő **Beköszöntőjében** mindent megmagyaráz, miért és hogyan látja a jövő nehézségeit, lehetőségeit, de nem értem miért kér majdnem bocsánatot a kezdeti bukdácsolások miatt. Türelmet és megértést kér az olvasótól – teljesen alap nélkül. Itt van az újság, fizess elő és örülj, hogy magyarul olvashatsz. Aztán majd

kritizálhatsz, segíthetsz, ha kedved van. Szép lett volna az első számban egy átadó és átvevő cikk, de más szerkesztő, más szokások. Ezt is el kell fogadni.

**A LELEPŐ SZERKESZTŐ**

# HŐSÖK NAPJA a Chacarita-i Német temetőben: vasárnap, május 29-én, 15 órakor

## Józsa Mátyás magyar nagykövet önéletrajza

1952. január 31-én születtem Budapesten. Középiskolai tanulmányaimat a Madách Imre Gimnázium első angol szakos osztályában végeztem. Miután szüleim idősek voltak, a katonai főiskolára való jelentkezést választottam, ahol tanulmányaim megkezdésekor már ösztöndíjat kaptam. Eredetileg a meghirdetett lehetőségek közül gépkocsizó-lövész szakra jelentkeztem, de mivel felvételi eredményeim az átlagot meghaladták, átírányítottak a pályázati kiírásban meg nem hirdetett csapatfelderítői szakra. A főiskola befejezése után a szolnoki ejtőernyős felderítő zászlóaljhoz kerültem szakaszparancsnoknak. Két év csapatszolgálat után, 53 ejtőernyős ugrással felvételiztem a Zrínyi Miklós Katonai Akadémia hadászati és hadműveleti felderítői szakára, melyet 1979-ben *summa cum laude* eredménnyel végeztem el.



Miután továbbra is vidéki helyőrségben ajánlottak fel beosztást, iskoláskorú gyermekeimre tekintettel 1980-ban kértem tartalékkállományba helyezésemet. Az Oktatási Minisztériumban helyezkedtem el, ahol végigjártam a ranglétrát. Ottani tevékenységem utolsó időszakában az ösztöndíj ügyekért felelős referensként dolgoztam. Közben munkám mellett, francia, portugál és spanyol felsőfokú nyelvvizsgát tettem az Állami Nyelvvizsga Intézetnél. 1984-ben beadtam jelentkezési kérelmemet a Külügyminisztériumba, ahova sikeres nyelvi-, államigazgatási- és diplomáciai vizsga letétele után felvettek a Földközi-tengeri területi főosztályra referensnek. Miután az egyik kolléga családi okok miatt visszaadta jóváhagyott kiküldetését, így 1985 augusztusában II. titkárként a madridi magyar nagykövetségre kerültem kihelyezésre, sajtó, valamint műszaki-tudományos és ösztöndíj ügyekért felelős beosztásba. Munkám elismeréseként 1987-ben I. o. titkárrá léptettek elő. Műszaki tudományos témájú jelentéseim közül néhány megjelent a Magyar Tudományos Akadémia hivatalos folyóiratában is. Külszolgálatom befejezését követően, a Külügyminisztérium szakmai felkészültségemre tekintettel, különösen a biztonság-politikai kérdések előtérbe kerülése miatt, a kölcsönadás rendszerében a Honvédelmi Minisztériumba delegált, ahol a nemzetközi kapcsolatokért voltam felelős, mint külügyi szakdiplomata.

1992-ben a Medicor Rt. Kereskedelmi igazgatója, aki velem együtt teljesített külszolgálatot Madridban, és akivel emberileg és barátiilag is jól ismertük egymást, felajánlotta a Bolíviában, Peruban és Paraguayban megnyíló, illetve már működő irodák vezetését. Így két hónap kereskedelmi és áru-alapismeret felkészülését követően kiutaztam Bolíviába a piaci lehetőségek felmérésére. Három hónap eltelté után kiküldetésemet a jelentésben vázolt lehetőségek figyelembe vételével a Medicor Rt. tartós kihelyezésre változtatta. Közel két évet Bolíviában, a Bartos család tulajdonát képező Corporación Transandina-nál töltöttem. Hosszabb-rövidebb időközönként átutaztam Limába a Medicor magyar-perui vegyes vállalatának igazgatói feladatainak ellátására, majd amikor üzleti lehetőségek merültek fel Paraguayban, családommal együtt közel egy évig Asunciónban dolgoztam. A piaci lehetőségek beszűkülésével, 1994. végén magam javasoltam berendelésemet.

1995-től 2000-ig a Medicor Ker. Rt-től kivált barátommal, az ő tulajdonában lévő különböző magáncégeknek dolgoztam, elsősorban orvosi műszerek, berendezések, valamint élelmiszerek forgalmazása terén a Latin-amerikai, valamint Kelet-európai vevők részére. Miután én mindvégig alkalmazott voltam és az áhított, sok pénz és „meggazdagodást” jelentő nagy üzlet valójában sohasem valósult meg - ami alapvető mozgató eleme volt azon döntésemnek, hogy a magán-szektorban próbáljak szerencsét - 2000 elején, amikor lehetőség nyílt és szabad státusz volt a Külügyminisztériumban, korábbi vizsgáimra való tekintettel, nemzetbiztonsági ellenőrzést követően ismételtén visszakerültem a KÜM-be, az akkor új felállásban létrehozott Biztonsági Főosztályra referensi beosztásba. Munkám mellett angol nyelvből időközben középfokú nyelvvizsgát tettem.

Végzett munkám elismeréseként 2001. végén átvettem a főosztály vezetését, mely beosztásban Magyarország NATO, majd EU tagságára tekintettel NATO-NYEU, majd EU biztonsági megbízotti feladatkört is elláttam 2004. december 31-ig.

2004. májusában, mint nagykövet jelöltet meghallgatott a parlament külügyi bizottsága, ahol mind a kormánypárt, mind az ellenzék képviselői egyhangúlag megszavazták nagyköveti jelölésemet. Ezt követően a külügyi vezetés döntésének megfelelően a köztársasági elnök kinevezése után rövid felkészülési időt követően, átvettem a Buenos Aires-i Nagykövetség vezetését.

Kétszer nősültem. Első házasságomból 3 fiú (Mátyás 1972; Gábor 1973; Tamás 1976) gyermekem van és 4 unokám (három kislány Csilla, Laura és Csenge és egy fiú Balázs). Második házasságomban 2 gyermekem (Vivien Krisztina 1994. Asunción, és Dániel Krisztián 1996. Bp.) született, akik velünk vannak Buenos Airesben és a St. John's School-ban kezdték meg itteni tanulmányaikat.

# Két fogadás a nagykövetségen.

Március 14-én adta át megbízólevelét Józsa Mátyás, a Magyar Köztársaság februárban érkezett új nagykövete, Daniel Scioli alelnöknek. Ezt a fontos eseményt egy fogadás követte a nagykövetségen, ahol a külügyminisztérium protokoll osztályának a képviselője üdvözölte a nagykövetet és sok sikert kívánt neki a következő évek munkájához. Ezután a San Martín huszárok főtisztje adott át Józsa Mátyásnak egy emlékérmét és a tiszti klub tiszteletbeli tagságának a meghívóját. A fogadáson az EU és a latin-amerikai országok nagykövetei és néhány magyar egyesület elnöke voltak a meghívottak között.

Másnap, a március 15-i magyar nemzeti ünnep megemlékezésére a nagykövetség egy nagyobb szabású fogadást rendezett, ahol a diplomáciai kar nagy része és a magyar kolónia vezetőiből meghívott személyek voltak jelen. Mialatt a gyönyörű későnyári napon a vendégek a szépen feldíszített kertben tudták élvezni a sok vonzó ingyenséget, Józsa Mátyás és rendkívül elegáns, fess megjelenésű felesége, Fekete Gabriella, nagy kitartással, két órán keresztül, megmozdulás nélkül fogadták és búcsúztatták a vendégeket a fogadóteremben.

Ez a két alkalom volt új nagykövetünk hivatalos bemutatkozása a diplomáciai kar és a magyar kolónia felé. Eljövendő munkájára és az argentinai magyar közösséggel való jó együttműködésre sok sikert kívánunk szeretettel.

Székásy Miklós

## Lapzárta után kaptuk a hírt:

Fehér füst és egyórás vatikáni, diadalmasan kongó harangszó közölte a Szent Péter téren várakozó száz-ezres tömeggel és üzente az egész világnak:

**Habemus papam!**



Mai korunk diktátumához híven villámgyorsasággal, már a 4. szavazással döntött a konklávé, meghazudtolva azokat a makacs híreket, hogy a bíborosok között nagy a szavazásukra vonatkozó bizonytalanság. Az új pápa neve:

**XVI. Benedek**

### CONVOCATORIA:

La Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina, en cumplimiento del artículo 14 inc. c) y g) del Estatuto en vigencia, CONVOCA a los Señores/as socios/as a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, que tendrá lugar el día **domingo 8 de mayo del 2005 a las 14 hs.** en su sede sita en "Mindszentynum", Aráoz 1857, Buenos Aires.

Conforme art. 25: Si no se consiguiera Quórum a la hora fijada, la Asamblea queda constituida media hora después con el número de socios presentes. Art. 26: Para tener voto en la Asamblea el socio debe estar al día con su obligación de Tesorería.

### CONVOCATORIA:

La Comisión Directiva de la Asociación Húngara de Beneficencia convoca a Asamblea Anual Ordinaria para el día **15 de mayo de 2005 a las 11 hs.** en la sede sita en el **Hogar San Esteban**, Pacífico Rodríguez 6258 de Chilavert; PBA

### CONVOCATORIA:

El Círculo de San Esteban (Personería Jurídica N° C 3896) convoca a Asamblea Anual Ordinaria para el día **28 de mayo de 2005 a las 16 hs.** en la sede sita en Mariano Moreno 1666 de Olivos, Prov. Buenos Aires.

### FIGYELEM!

Az Argentínában illegálisan tartózkodó és az INTERPOL által nemzetközileg körözött Mogyorosi Zoltán nevű egyén itt szélhámos módon pénzeket vesz fel, és munkahelyekkel károsítja meg honfitársainkat.

Kurucz László

**RESERVADO**

**PIROSKA  
MELEG  
& Asociados**

**FŐLSZÓLÍTÁS!**  
**Az ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP**  
**az első két számával ezennel bemutatkozott.**  
**Sajnos a magas költségek miatt a további számokat**  
**kizárólag előfizetőknek tudjuk küldeni.**  
**Köszönjük megértésüket! A szerkesztő**

## **Józsa Mátyás, a Magyar Köztársaság nagykövetének ünnepi beszéde a Hungáriában, 2005. március 20-án:**

Tisztelt Hölgyeim és Uraim, Honfitársak!

Üdvözlök mindenkit. Megtiszteltetés számomra, hogy ebben a körben, ma én mondhatom az ünnepi beszédet.

Rögtön feltennem a kérdést: **Mit ünneplünk március 15-én?**

Március 15-én a magyar szabadságharc kezdetét ünnepeljük, mely egyértelmű kifejezése nemzetünk szabadságszeretetének, szabadság iránti vágyának. 1848 tavasza azonban nem csak a magyarság, hanem Európa forradalmainak tavasza is volt. Azaz ez az időszak egyben a modern Európa és benne a polgári Magyarország megszületésének kezdete is.

Ezen az ünnepen a teljesség igénye nélkül azt a három gondolatot emelném ki, amelyek a 12 pont fejlécén található kérdésre: „Mit kíván a magyar nemzet?” – a márciusi ifjak első válasza volt: **„legyen béke, szabadság és egyetértés”**.

Ezeket a gondolatokat, hogy legyen béke, szabadság és egyetértés napjainkban újra éljük, újra értelmezzük, mert van napjainkra vonatkoztatott üzenetértéke.

A **legyen béke** gondolata azt fejezte ki, hogy az egyre erősödő polgárság politikai és gazdasági követelései, a nemzeti törekvések és a súlyos szociális konfliktusok ellenére a forradalom ellentétben Palermóval, Nápolyal, Párizssal, Béccsel, Berlinnel és Prágával Magyarországon vér nélkül menjen végbe. Ez a forradalom kezdeti időszakában sikerült is, és jó például szolgált az 1989-90-es vérnélküli rendszerváltás számára.

A **legyen szabadság** gondolatának megfogalmazása, ami Petőfi nevéhez fűződik, emelte a magyar szabadságharcot európai dimenzióba, amikor a költő a világszabadságról beszélt, mely szabadságot jelent minden ember számára. Ugyan is a szabadságnak nincs nemzetisége, nincs osztálya, és nincsenek kiválasztottjai. A szabadság vagy van és akkor mindenkié, ha pedig nem mindenkié, akkor az nem szabadság, hanem egyes kiválasztottak külön joga.

A **legyen egyetértés** gondolata hordozza talán a legtöbb üzenetet napjaink számára. 1848-at követően Magyarország azért válhatott egységes nemzetté, mert létre tudta hozni azt a széles össze fogást és egyetértést, ami elengedhetetlen volt hazánk polgári átalakulásához. Március 15. azóta is a párját ritkító nemzeti egység példája, a magyar társadalom pozitív élménye, melyben nem a konfrontáció, hanem a béke, nem az alattvalói lét, hanem a szabadság, s nem a késhegyig menő viták, hanem az egyetértés ölt testet. A magyar társadalom különböző meggyőződésű és érdekű csoportjai voltak képesek a közös cél érdekében együttműködni. Így a radikális értelmiségiek és liberális nemesek, pesti polgárok, ellenzékiek és középutasok, valamint konzervatívok. Így került egy táborba Esterházy herceg a paraszti származású Táncsics Mihállyal, vagy a néha vitáikban személyeskedésektől sem mentes Széchenyi és Kossuth.

Március 15. tehát a fiatalság, szimbolikus értelemben a saját sorsát kormányozni képes nagykorúvá váló társadalom ünnepe, amely **nem csupán nemzeti**, hanem **európai jellegű** is volt, az európai népek demokratikus, egyenjogúságon alapuló hagyománya.

**Emlékeznünk és emlékeztetnünk** kell arra, hogy ez a nap az európai népek tavasza is volt, melyen elődeink az egyetemes emberi fejlődés érdekében az európai haladás élvonalában vívták meg harcukat. **Emlékeznünk és emlékeztetnünk** kell arra is, hogy a szabadság csakis társadalmi összefogással és a szükséges áldozatok árán teremthető meg. **Emlékeznünk és emlékeztetnünk** kell a forradalom és szabadságharc tragikus tanúságára is, nevezetesen, hogy egyedül, szövetségesek nélkül, egyetlen nép sem képes elérni céljait. Végül pedig **emlékeznünk és emlékeztetnünk** kell arra, hogy a 157 évvel ezelőtt élt elődök áldozata nem volt hiábavaló. E naptól számítva felszabadítását a magyar nép. Áldva legyen azoknak a neve, akik e nap diadaláért életüket áldozták.



## Böjte atya nyílt levele



*Istenes embertől nem várt, elkeseredett hangnemben ír a népszavazással kapcsolatban a szegény gyerekeket csapatostul fölkaroló ferencesrendi szerzetes, Böjte Csaba. Nyílt levelét kivonatosan tesszük közzé:*

Kedves Testvéreim!

Nagyon sokan felhívtak, és kérték, hogy mondjam el a magam véleményét (2004.) december ötödikéről. Úgy gondolom, hogy mindannyian éreztük, ha nem is akartuk tudomásul venni, hogy a mi nagycsaládunk, nemzetünk - beteg. December ötödike szétválasztotta az egészséges és a beteg részeket. Nem hittem a szememnek, mikor a televízióban láttam, hogy a kormánypártok képviselői győzelemről beszélnek. **Kit győztek**

**le?** Legyőzték saját népüket! Ezzel a "győzelemmel", örök szegényt hoztak önmagukra!

(...)

Én nagyon szégyellném magam, ha az engem megölelni akaró gyermekeimet egymás torkának ugrasztanám, majd diadalmasan legyőzném őket. Nagyon szégyelleném magamat, ha a gyerekeknek azt mondanám, hogy nézzétek, ti nagyobbak, a kicsik meg akarják enni a kenyereket, verjétek szét közöttük. Minden erkölcsi felelősség az uszító, riogató karmesteré, a kormányé.

(...)

Mit mondjak még? Gratulálok a győzelmükhöz a kormánypártoknak, és konok székelységgel kijelentem, hogy amíg ők saját népük ellen uszítanak és "győzedelmeskednek", én árváim nevében nem kérek, és nem is fogok elfogadni tőlük egyetlen vasat sem. Ha már becsületük nincs, akkor a pénzük tegye őket boldoggá!

A jobb jövőben bízó lélekkel,

Csaba t.



*(A ferencesrendi szerzetest az árvákat felkaroló mély hitből és emberségből fakadó áldozatos tevékenységéért Mádl Ferenc Köztársasági Elnöki Érdeméremmel tüntette ki a közelmúltban. Szerk.)*

---

## A SZERKESZTŐ ÜZENI



Kedves Olvasó!

A HungArgenNews elektronikus hírlevél Olvasói már ismerik mind Stirling György, magyarországi, mind Székásy Miklós, kolóniabeli hírközlőnket, cikkírónkat. Most megköszönjük az ő hajlandóságukat a Hírlapunkba való írásra is. Ugyanakkor Olvasóinknak bemutatjuk új rovatvezetőinket, Bonczos Zsuzsát és Zólyomi Katit, akik kedves és buzgó bedolgozásukkal szintén hozzájárulnak Hírlapunk színesebbé tevéséhez.

Az Olvasók köréből eddig igen sok biztatást kaptunk (kritikát csodálatosképpen keveset!). Azonban még inkább megköszönjük azok bizalmát, akik máris előfizettek, vagy hirdettek, és várják a jelen számot, tudván, hogy ez már nem lesz a múlt eseményeinek ecsetelése, mint volt a márciusi, hanem igyekszik - különböző igényeket kielégítve - megfelelni helybeli és másfajta híryanaggal a kolónia elvárásainak. Márciusban nagyon időszerű volt kihozni az elmúlt év összefoglalóját, hiszen egy év „újságtalanság” igencsak megártott közösségünknek. Mindazonáltal mostantól kezdve ugyan vissza-visszapillantunk az elmúlt hónapra, - hiszen föladatunknak tekintjük a koloniális eseményekről való beszámolást, recenziót – azonban inkább a jövő felé fordítjuk tekintetünket.

Legyen ez a jövő olvasótáborunk segítségével és támogatásával reménykeltő!

A szerkesztő

## Argentínai MAGYAR HÍRLAP

Szerkesztőségi iroda: Luis Monteverde 3132 - (1636) Olivos - Buenos Aires

Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 [amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)

Argentínai előfizetők: 1 évre 90 peso csekkel: *Susana K. de Haynal NO A LA ORDEN*

bankátutalás: LC3980002-CBU0070335030004004456310 (Bco.Galicia) vagy

postautalvánnyal (giro postal): Susana E.F.I. Kesserű - L.C. 3980002 - Suc.B-0024 San Isidro

**Nyugtázás végett kérjük a befizetést telefonon v. e-mailen jelezni**

**A JÚNIUSI SZÁMUNK LAPZÁRTÁT  
technikai okokból kifolyólag kénytelenek  
vagyunk május 12-re tenni**

## Pünkösdi cikk

1865. április 15-én a "Pesti Napló" újságban megjelent Deák Ferenc tollából a "Húsvéti cikk". Ez indította meg az akkor még nagyhatalomnak számító Habsburg birodalommal való kiegyezést, ami 1867-ben jött létre.

Sokan nem értettek egyet Deákkal, a "haza bölcsével", sem akkor, sem jóval később. Ma sem lehetne végérvényesen megállapítani, hogy a "deáki tett" világpolitikai és hazai szempontból előnyt jelentett-e számunkra. Igaz, a népünket elnyomó uralkodóház ettől kezdve (látszólagosan) fontos szövetségesüknek tekintett. Véget ért a gyalázatos Bach korszak is. De nem szűnt meg a "divide et impera" – teremts megosztást és uralkodj – elvének gyakorlása.

Legyünk őszinték: a magyar gőg, a kisebbségek lenézése is hozzájárult ahhoz, hogy ez a császári politika eredményes legyen. A magukat félreállítottak és lenézettnek tekintő nemzetiségek pedig a Habsburgok ellenségeivel értékes kapcsolatokat kerestek. Ennek sikerét a trianoni és a 2. Világháború békediktátumai bizonyítják.

A magyarellenes propaganda szüntelenül dolgozott és dolgozik. Feltehető, hogy ez ma, kifinomult formában, folytatódik. Akinek kezébe kerülne egy, a múlt század közepén kiadott argentin "olvasókönyv", meglepetve olvashatná, hogy a magyarok "tolvajnépség": "Son muy amigoso de lo ajeno". Nappal látszólag dolgoznak és éjjel lopni, rabolni járnak. Talán a betyárvilágról kapott téves vagy **szándékosan** téves értesülések alapján írták. *(Szerk. megj.: A XIX. század végén és XX. század elején Argentínába a Monarchiából bevándorolt cigányok zöme magyar útlevéllel jött, és ezért Argentínában egészen a 2. Világháború utáni emigrációig a „magyar” és a „cigány” fogalmak összekeveredtek).*

A meg hasonlítás régi magyar hagyomány. Itten azelőtt a "régi" és "új" magyarok közti vitában, most egymás között meg a Magyarok Világszövetségében folytatjuk ezt a hagyományt. Szerencsére az új magyar kormánnyal – akármilyen előjelű legyen is – nem állunk ellenséges viszonyban.

Odahaza most múlt el az "áldott szép Pünkösödnek gyönyörű ideje" – ahogy Balassi Bálint írta egykor. Talán szerénység és merészség e kis elmélkedésnek hasonló címet adni. De ezen az emlékünnepen, mikor a hagyomány szerint a Szentlélek szállt le az első keresztényekre, talán megkérhetjük az isteni sugallatot, világosítsa meg mindannyiunk elméjét. Ma nem a bennünket fenyegető nagyhatalmakkal kell kiegyeznünk elsősorban, hanem egymással.

Deákról írta 1912-ben a Révai Nagy Lexikon: "Sajátos lelki nagyságának abban volt a főereje, hogy **nem igyekezett legyőzni vagy félreállítani senkit**, s mégis félrevonultak nemcsak a forradalom hagyományainak emberei, hanem azok az aggodalmas lelkűek is, akik saját gyöngeségük tudatában a nemzetet is gyöngének vélték".

Kedves honfitársak! Együtt nem vagyunk gyöngék. Tegyük egy kicsit félre az elkerülhetetlen különbségeket, aki teheti, ne vonuljon vissza. Hiszem, máris sokan végeznek áldozatos munkát a magyar ügyben. Tőlünk is függ, hogy az otthoni és az idegen megszállás alatt élő millió magyar, meg a világszerte szétszóródottak újra az a hírneves nemzetség legyenek, akik voltak. Vagy pedig, hogy néhány évtized múlva ne váljunk régészeti leletté...

Erdey Zoltán

## CSILLAGAINK MÁJUSBAN (Göncöl)

### **KOS** (április 20 - május 20)

Május 12-ig tart az «égi segítség» pénzügyekben, hivatalos eljárásokban. 23-tól fogva pedig több alkalom nyílik a családi beszélgetésekre, őszinte közeledésre. A hónap utolsó hete igen alkalmas minden helyváltoztatásra. A szerelem: ne keverjék össze anyagi ügyekkel, ami, sajnos, ennek a hónapnak a jellemzője. A legjobb napok komolyabb kezdeményezésekre: 4-5-6, 14-15, 24-25. Egészség: lehetőleg kerüljék el az idegfeszítő helyzeteket, túlhajtott munkát.

### **BIKA** (április 21 - május 21)

Május 21-ig még a Bika jegyében van a Nap, ajánlatos lesz kihasználni a segítő erejét minden kezdeményezésben, vagy komolyabb döntésekben, különösen a szerelmi téren. Ahol a házasság a hajótörés felé halad, ajánlatos lenne megkísérelni egy «utolsó alkalmat». Pénzügyekre ajánljuk a 13-tól 23-ig terjedő időszakot. A legjobb napok: 7-8, 17-18, 25-26-27, különösen a fontosabb elhatározásokra szerelmi téren. Egészség: a hónap igen alkalmas fogyókúrára, testedzésre, jógára, stb.

### **IKREK** (május 22 - június 21)

Ez a hónap sok örömet hozhat az ikreknek, különösen 13-tól fogva. Május 20-án, 19 óra 48 perckor a Nap belép az IKREK jegyébe, új utakat nyitva a munka és pénzügyek terén. A szerelemben sok alkalom nyílik majd a találkozásokra, kibékülésre. A hónap legjobb napjai költözködéssre: 1, 9, 10, 19-20, 27-28-29. Egészség: vigyázat a hideg italokkal, megfázással, fizikai kimerültséggel, s főként a dohányzással, ugyanis a légzőszervek vannak veszélyben, különösen a hónap második felében.

### **RÁK** (június 22 - július 22)

Munka és pénzügyekben komoly lehetőségek adódnak május 13-tól 20-ig, úgyszintén minden hivatalos ügyben. Ez a hónap sok szaladgálásra kényszeríti a rákokat, különösen az utolsó tíz napja alatt. Szerelem, családi viszonyok: komolyabb határozatokra ajánljuk a hónap első tíz napját. A hónap legjobb napjai: 2-3, 11-12, 21-22, 30-31. Egészség: lehetőleg kerüljék a bő vacsorákat és a szellemi kimerülést.

### **OROSZLÁN** (július 23 - augusztus 22)

Ez a hónap egy kissé próbára fogja tenni a türelmüket, különösen 20-ig. Ajánlatos lesz jobban megszervezni mindent, 13-tól 28-ig jobb lesz elkerülni mindent újítást, ami költségekkel járna. Szerelem, család: 20-tól kezdve javul a helyzet, több alkalom nyílik a kapcsolatok megerősítésére. A hónap legjobb napjai: 5-6, 14-15. A 23-24, telihold, alkalmas a befejezésekre, szakításokra, de nem a kezdésekre. Egészség: torok, orr és homloküregek, légzőszervek nagyobb óvatosságot igényelnek.

### **SZŰZ** (augusztus 24 - szeptember 22)

Ez a hónap igen jónak ígérkezik, különösen az anyagiakban. Egy nagyszerű intervallum: május 13-tól 21-ig. A szerelem, családi viszonyok: a hónap első tíz napja a legjobb, feloldódnak a feszültségek. Az utolsó tíz nap pedig éppen az ellenkezője. A hónap legjobb napjai: 7-8, (újhold) 17-18, 26-27. Egészség: legyenek óvatosak az autóvezetésnél, ez a hónap hozhat apróbb házi baleseteket is.

### **MÉRLEG** (szeptember 23 - október 22)

Május 20-ig csak tervezni érdemes. A megvalósítás lehetősége csak 20-a után jön. Mindazok a foglalkozások melyek idegen országokkal vannak kapcsolatban, nagy előnyt jelentenek a mérlegeknek. Szerelem: május 11-től fogva nagyszerű alkalom feszültségek lazítására. A hónap legjobb napjai: 9-10, 19-20, 28-29. Egészség: Igyekezzenek minél kevesebb húst fogyasztani, különösen a hónap első felében.

### **SKORPIÓ** (október 23 - november 22)

Május 20-ig a skorpiók az ellenjegyükben vannak. Nem ajánlunk komolyabb változtatásokat, sem a foglalkozásukban, sem a pénzügyekben. Szerelem: ez a hónap nem alkalmas a házasságkötésre, sem pedig új kapcsolatok szerzésére. A hónap legjobb napjai: 1-2, 12-13. A 21-22 telihold, csak szakításra vagy valaminek a bevégzésére alkalmas. Egészség: orr, fül és gége szenvedheti meg a hirtelen hideget.

### **NYILAS** (november 23 - december 22)

Május 12-ig tart az «égi segítség» mindenféle hivatalos ügyben, úgyszintén a pénz és üzleti téren. Május 20-tól fogva jelentkezhetnek apróbb kellemetlenségek. Szerelem: A Nap 20-án 19.48 órakor belép az ellenjegybe (IKREK), s attól fogva még jobban kerülni kell a vitákat... A hónap legjobb napjai: 5-6, 14-15. A 23-24, telihold, csak szakításra jó. Egészség: lehetőleg kerülni kell minden kimerítő munkát, sportot, éjjeli szórakozást.

### **BAK** (december 23 - január 21)

Ez a hónap igen jónak ígérkezik. A legjobb időszak: 13-tól 20-ig, mindenféle munkaügyben, tanulásban, hivatalos ügyek elintézésében, utazásban. Szerelem: május 10-ig tart az «erős» védelem, úgy a kezdésre, mint a kapcsolat megszüntetésére. A hónap legjobb napjai: 8-9, (újhold) 17-18, 25-26-27, kezdésre, kapcsolatszerzésre, szerelmi közeledésre. Egészség: a hónap első tíz napja igen alkalmas fogyókúra, kezelés, testedzés elkezdésére, természetesen mindig az orvos felügyeletével.

### **VÍZONTÓ** (január 22 - február 20)

Ajánlatos lesz minden fontosabb ügyvel megvárni a 20-át, különösen, ha helyváltoztatással vagy utazással kapcsolatos. A hónap utolsó tíz napja a legjobb minden kezdésre. Szerelem: 11-én kezdődik egy igen jó időszak, úgy a kezdésre, mint a kapcsolat megerősítésére. A hónap legjobb napjai: 1, 9-10, 19-20, 27-28-29, különösen az üzleti életben. Egészség: ebben a hónapban ajánlatos nagyon vigyázni a megfázásokkal, kimerültséggel.

### **HALAK** (február 21 - március 21)

Munka, helyváltoztatás, új vállalat kezdése ajánlatos a hónap első felében. Lehetőleg ne hagyjanak fontosabb elintéznivalókat 20-a utánra. Szerelem: A hónap első tíz napja igen jó, az utolsó tíz napja nem. A halak egy kissé indulatosabbak, mint máskor. A hónap legjobb napjai: 2-3, 12-13, 21-22, 30-31, üzleti kezdeményezésekre, komolyabb határozatokra, úgy az érzelmi téren, mint a munkában. Egészség: ne hanyagolják el az apróbb sérüléseket, orvosság szedését.

# **ESEMÉNYNAPTÁR**

## **HAGYOMÁNYOS ASADO A HUNGÁRIÁBAN**

Május 1, vasárnap 12.30 óra - Hungária Egyesület

## **MINDSZENTY EMLÉKMISE ÉS ÜNNEPI EBÉD**

Május 8, vasárnap, 11 óra - Mindszentynum

## **MAGYAR KATOLIKUSOK SZÖVETSÉGÉNEK KÖZGYŰLÉSE**

Május 8, vasárnap, 14 óra - Mindszentynum

## **FELNŐTTEKNEK MAGYAR NYELVTANÍTÁS A ZIK-BEN**

Május 14, szombat 10 óra - A ZIK-ben májustól kezdve magyar nyelvtanítás lesz elsősorban ZIK-szülők számára, de más érdeklődő is csatlakozhat. A Szent László iskolában (Moreno 1666 – Olivos) minden ZIK-szombaton reggel 10-től 12-ig. Lányiné Miskolczi Dóra tartja az órákat. A tanév 1. fele (május-július) \$ 100.- Bővebb információ a ZIK igazgatójánál: Beisné Mocsáry Anni (4624-4461)

## **NYÁRI KISCSEKÉSZTÁBOR BESZÁMOLÓJA (videó vetítéssel)**

UTÁNA VACSORA - Május 14, szombat, 18 óra - A Hungáriában

## **KÖZGYŰLÉS ÉS ASADO AZ ÖREGOTTHONBAN**

Május 15, vasárnap, 11 óra - Szent István Öregotthon

## **VALENTÍN ALSINA: NYUGDÍJASOK EBÉDJE ÉS KÖZGYŰLÉS**

Május 15, vasárnap, 12.30 óra - Valentín Alsina-i Magyar Dalkör

## **REFORMÁTUS PÜNKÖSDI ÚRVACSORÁS ISTENTISZTELET**

Május 15, vasárnap, 10 óra - Magyar Református Egyház

## **ÚRVACSORÁS ISTENTISZTELET AZ ÖREGOTTHONBAN**

Május 18, szerda, 11 óra - Szent István Öregotthon

## **ELŐADÁS MAGYAR NYELVEN A MAGYAR IRODALMI ÉS KULTÚRTÁRSASÁG RENDEZÉSÉBEN**

- Május 21, szombat, 16 óra - A Szent László Iskolában. Címe: Sabaria-i Szent Márton, Buenos Aires védőszentje. Valóság és legendák. Előadó: Dr. Székács Miklós, egyetemi tanár. Utána tea.

## **MAGYAR - SZLOVÉN ZENEEST**

Május 27, péntek, 20 óra - Az Ars Hungarica rendezésében, az Iglesia San Juan Bautista –ban (a belvárosban Alsina és Piedras sarkán)

## **SZENT ISTVÁN KÖR KÖZGYŰLÉSE A SZENT LÁSZLÓ ISKOLÁBAN**

Május 28, szombat, 16 óra

## **HUNGÁRIA EGYESÜLET ÉVI KÖZGYŰLÉSE**

Május 28, szombat, 18 óra - A Hungáriában

## **NYÁRI LEÁNYCSEKÉSZTÁBOR BESZÁMOLÓJA**

(videóvetítéssel) UTÁNA VACSORA - Május 28, szombat, 20 órakor - A Hungáriában

## **REFORMÁTUS EGYHÁZ TISZTÚJÍTÓ KÖZGYŰLÉSE**

Május 29, vasárnap, 10 óra - A Református Egyházban (R. Freire 1739 – Cap.)

## **HŐSÖK NAPJA**

Május 29, vasárnap, 15 óra - Hősök Napja megemlékezés a Chacarita-i Német temetőben (Av. Elcano 4530, Buenos Aires), az MHBK és a Vitézi Rend közös szervezésében. Hősök Emlékfala.

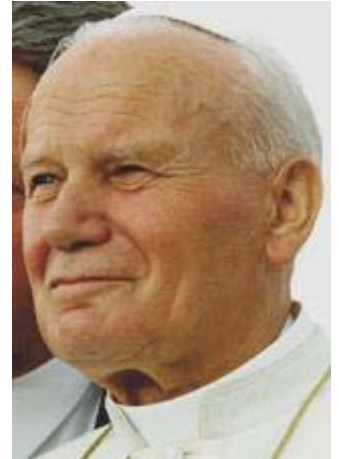
---

Stirling György, Eger:

## ***BÚCSÚZUNK EGY RENDKÍVÜLI EMBERTŐL***

### **Az ő nevéhez fűződik a pápai állam diplomáciai kapcsolatainak rendezése Magyarországgal**

Gyászol a világ. Amitől már hónapok óta tartottunk, bekövetkezett: II. János Pál, az Egyház történetének első lengyel pápája meghalt. Elvégeztetett! A sok éven át hőiesen viselt betegeskedés után az utolsó hetekben amúgyis leromlott egészségének hirtelen rosszabbodásából már következtetni lehetett a várható tragédiára. Az elmúlás árnyéka pár napja rávetült a Szentatya rezidenciájára és a halál angyala ott lebegett a Vatikán felett, hogy ha a Mindenható magához szólítja Krisztus földi helytartóját, kitarhassa előtte a mennyek kapuját. Ahogy a végzetes éjszaka előtti estén Camillo Ruini, az egyházfő halálát bejelenteni hivatott bíboros mondotta: «II. János Pál felkészült a halálra: már látja és érinti az Urat».



**Ugyanabból a kelet-középEurópai régióból származtunk, vér volt vérünkéből és ő is a Vasfüggöny mögül jött**

Szegényebb lett a világ egy igaz emberrel és szegényebbek lettünk mi magyarok is azzal a főpappal, akit egy kicsit mindig a magunkénak éreztünk, hiszen ugyanabból a kelet-közép-európai régióból származtunk, vér volt vérünkéből és ő is a Vasfüggöny mögül jött. Ezért szívéhez különlegesen közel álltak a magyarok. Ami természetes: a lengyel-magyar barátság és sorsközösség sohasem volt

csak szólam, hanem mindig mély tartalommal bírt. A Kelet és Nyugat határvidékén elterülő két katolikus ország történelme egyformán szabadságküzdelmek sorozatából állt és a két nép fiai mindig kölcsönösen segítették egymást. Közös sorsot kell elszenvednünk a második világháború végkifejletében és az utána következő évtizedekben is, amikor az ifjú Karol Wojtyła egyházi pályájára lépett, vállalva annak minden kockázatát. Ez az 1920-ban a Krakkó melletti Wadowicében született fiatalember akkor hallotta meg Krisztus hívó szavát és kötelezte el magát a papi hivatásnak, amikor az ezer veszéllyel járt. Akár az első keresztények, titokban gyakorolta hitét és tanulmányait a náci megszállás idején, 1942-ben kezdte egy titkos krakkói szemináriumban, ahol a háború után végzett. 1946-ban szentelték pappá, amikor hazájában már a kommunisták voltak az urak és az egyházi szolgálat ismét veszélyessé vált. Ígéretes pályakezdés után, 38 éves korában már Krakkó püspöke, majd hat év múlva érseke, 1967-ben pedig már megkapja a bíborosi kalapot.

Mondják, hogy már kezdő szeminaristaként - a katakomba-korszakban -, amikor nehéz fizikai munkával kereste a kenyerét, kapcsolatba került a lengyel ellenállásban résztvevő magyarokkal és figyelemmel kísérte a Magyarországon menedéket talált lengyel menekültek sorsát, akik háborítatlan biztonságban éltek egészen az 1944-es német megszállásig. S ezt a honfitársainak nyújtott segítséget ő soha életében nem felejtette el.

Örök vele kapcsolatban egy olyan emléket, amely a magyarok iránti érzéseiről szól. Még Észak-Amerikában éltem, amikor pápasága első évében, 1979-ben a Szentatya ellátogatott Washingtonba. A főváros népe szeretetteljes ünnepélyességgel fogadta az új pápát, akit a repülőtérrel helikopter hozott be a városba. A leszállóhelyet a Potomac partján lévő park pázsitján jelölték ki és a tömeg már az érkezés ideje előtt órákkal ott szorongott, nehogy elmulassza az érkezés pillanatát.

Ahogy a ragyogó kora őszi verőfényben végre leszállt a gépmadár és a pápa fehér reverendás mosolygó alakja megjelent az ajtóban, óriási üdvrivalgás tört ki: az emberek a túlradó örömtől sírva-nevetve, zsebkendőikkel és zászlócskákkal integetve, kezeiket magasba emelve a szeretetnek, a vágyakozásnak és az üdvözlésnek valami ősi, ösztönös mozdulatával köszöntötték a vendéget. Amikor pedig a pápa lejött a lépcsőn, hogy megcsókolja a földet, a szeretet-megnyilvánulás elsöpört minden korlátot: a tömeg tengerként özönlött körül a leszállóhelyet és a pápát, s a biztonsági szolgálat emberei tehetetlenek voltak. A vendéget mindez egyáltalán nem zavarta: mosolyogva integetett mindenfelé, csoportba verődött fiatalok felé is, akik ütemesen harsogták: «We want you, John Paul Two!» A

**Amikor a pápa fehér reverendás mosolygó alakja megjelent az ajtóban, óriási üdvrivalgás tört ki**

fogadóbizottság első soraiban virágcsokrokkal és kis zászlócskákkal a kezükben iskolás gyermekek álltak, köztük különböző nemzetiségek fiatalságának képviselői is, lengyel, francia, orosz és még ki tudja, milyen nációk fiai és leányai, köztük magyar apróságok is, a washingtoni magyar iskola növendékei. A Szentatya, aki az ifjúság, a gyermekek pápája volt, lehajolt hozzájuk, hogy megsimogassa őket és elvegye tőlük a nekiszánt virágokat. Ekkor pillantotta meg a néhány gyerek kezében a magyar zászlót. Ott álltam a közvetlen közelben és jól láttam a jelenetet: II. János Pál lehajolt az egyik magyarruhás kislányhoz és felemelte magához, hogy megcsókolja. A tömeg ujjongott és nekem - nem szégyelltem - könny szökött a szemembe...

Ebben az időben hatvanadik évében járt a pápa. Javakorabeli délceg férfi volt, az ép testben ép lélek megszemélyesítője, olyan valaki, akinek a sport hozzátartozott az életéhez. Fiatal korában rendszeresen sportolt, de már Krakó püspöke volt, amikor még mindig sokat túrázott, hegyet mászott és télen sielt. Ezért volt különösen fájdalmas látni, hogy ment tönkre fizikailag későbbi éveiben és habár a lélek erős maradt, a test esendő-gyöngének bizonyult, és csak a pápa hallatlan akaraterjével, valamint küldetés- és hivatástudatával magyarázható, hogy az ellene 1981-ben elkövetett merénylet után jelentkező többféle betegséggel küszködve, egyre romló testi kondícióban még huszonnégy évig ellátta egyházfői teendőit, pedig idő előtt megtört aggastyánná vált. Bár ezt a feltételezést soha senki nem erősítette meg, mégis elképzelhető, hogy a megölésére szánt golyó esetleg valamiféle mérgezési folyamatot indított el a szervezetében. Aligha lehet véletlen, hogy ez a hajdan makkegészséges, erős fizikumú sportembert tíz évvel a merénylet után vastagbélrákkal, pár évre rá pedig vakbéllel kellett operálni, közben egyensúlyzavarok miatt négy ízben szenvedett töréseket, krónikus gyomorproblémák gyötörték és végül a Parkinson kór hatalmasodott el rajta. Majd légzési zavarokkal küszködött.

Nemcsak rengeteget írt - enciklikái, levelezése, beszédeinek gyűjteménye és egyéb írásai több mint 150 kötetre rúgnak -, de fáradhatatlanul utazott is. Ráillett a «repülő pápa» elnevezés: fontosnak tartotta, hogy a hívekkel személyesen találkozzék és száznál több külföldi missziós útján 201 országban sokmillió emberre adta főpapi áldását. (Szülőhazájában kilencszer, Magyarországon kétszer járt: 1991-ben és 1996-ban.) Ha megtett útjainak hosszát összeadnánk, az Egyenlítő mentén huszonhétszer érné körül a Földet.

Nem a világi dolgok felett trónoló Pontifex Maximus volt, hanem igyekezett közelkerülni az emberekhez - főleg a szívének oly kedves fiatalokhoz -, hogy megismerhesse hétköznapi gondjaikat és segíthessen rajtuk. Felelősséget érzett a világ népeinek sorsáért és a békéért, amellet mindig határozottan kiállt az emberi jogokért. Nem fogta vissza magát, ha bírálni kellett valakit, de a békesség érdekében mindenkivel kereste a megegyezést.

Az első pápa volt, aki baráti jobbot nyújtott más vallások és jószándékú embertársai felé, akármilyen felekezethez tartoztak is. Ellátogatott zsinagógába, mecsetbe, anglikán, református és buddhista templomba és párbeszédet kezdett a keleti ortodox egyházzal. Volt erkölcsi bátorsága a bocsánatkéréshez mindazért a bűnért, amit az Egyház nevében régebben elkövettek. A Szent Péter bazilika előtti óriási téren milliók tisztelegtek előtte és nem csak katolikusok, a szerdai audienciákon pedig minden héten sok ezer zarándokkal találkozott. Az egész lényéből áradó krisztusi szeretet kisugárzása alól senki sem tudta kivonni magát. Korunk minden jelentős személyisége és politikai vezetője szükségesnek tartotta, hogy tiszteletét tegye a Vatikánban. Bár a pápa a napi politikától mindig távol tartotta magát, fontos szerepet játszott a lengyelországi kommunista kormány hatalmának megtörésében és nem kis része volt abban, hogy az egykori szocialista tábor országaiban a rendszerváltással egyidőben bekövetkezett a lelki megújulás is. (Az ő nevéhez fűződik a pápai állam diplomáciai kapcsolatainak rendezése Magyarországgal.)

Egyrészt haladó gondolkodású főpapként az élet minden mozzanata iránt érdeklődött és azokról véleményt is nyilvánított, másrészt bizonyos kérdésekben konzervatív álláspontot képviselt, amivel a modern világ erkölcsi válságából akart kiutat mutatni a híveknek. Nem volt hajlandó megalkudni a fogamzásgátlás és az abortusz kérdésében, elítélte a homoszexualitást, és a papi nőtlenségről is kérlelhetetlen álláspontot képviselt. Bár elődeihez képest sok tekintetben nyitottabban gondolkozott, mégis azt vallotta, hogy vannak olyan pontok, amelyekben az Egyháznak nem szabad engedékenységet mutatnia, mert az a gyöngeség jele lenne. És ha II. János Pál célja az is volt, hogy az Egyházat életközeli tegye, engedményekkel gyöngíteni semmiképp sem akarta.

**Közvetlen,  
karizmatikus lényével  
a huszadik század  
utolsó negyedének  
meghatározó  
történelmi  
személyisége volt**

Nagyformátumú, alapvetően humanista felfogásával és közvetlen, karizmatikus lényével a huszadik század utolsó negyedének meghatározó történelmi személyisége volt, akit az egyházi krónikák a nagy pápák között fognak számontartani. Erre a negyedszázadra az ő egyénisége nyomta rá a bélyegét. Erkölcsi nagysága példamutató lehet századunkban is és a most felnövő generációk emlékezetében úgy fog élni, mint a szabadság és a megbékélés pápája.

De ahogy nem akarom firtatni a halál okát, úgy nincs szándékomban nekrológot írni II. János Pálról és huszonhét éven át tartó pápaságának életművét méltatni, mert megteszik azt nálam hivatottabbak, mégis szólnom kell néhány szót az utolsó hónapokkal kapcsolatos véleményekről. Ezek bizony nagyon eltérőek voltak. Az olasz sajtó egy része például úgy vélte, a beteg ember lelkierejét bizonyítja nyilvánosság előtti megjelenéseivel a pápa és azt is, hogy az anyagi valóság csak másodrendű, mások viszont éppen azt állították, hogy a Szentatya kálváriája és szenvedéseinek látványa nem való a nyilvánosság elé. Szerintük meg kellett volna adni a haldoklónak, hogy méltósággal mehessen át a másvilágra és nem bemutatni a haláltusáját. A kommunikációnak határt kellett volna szabni, mert az agónia látása nem megnyugtatta az aggó híveket, hanem inkább felzaklatta őket. Döntse el mindenki, melyik álláspont áll hozzá közelebb.

Amikor végleg lehunyta a szemét, titkára idézte egy nemrégiben mondott szavait: «Nagy békességgel várom, amikor az Úr magához szólít az életből az életbe.» II. János Pál megbékélt, derűs lélekkel készült a halálra s bármennyire is fáj a veszteség, a Mindenható akaratába nekünk is bele kell nyugodnunk. A vasárnap kilencnapos hivatalos gyászt tartott az Egyház és a hívek három napon át búcsúzhattak a felravatalozott halottól. A száztizenhat bíborosból álló pápaválasztó konklávé a gyász letelte után ült össze a Sixtusi kápolnában. (Magyar részről Erdő Péter és Paskai László bíborosok voltak hivatalosak.)

**«Nagy békességgel várom,  
amikor az Úr magához szólít  
az életből az életbe.»  
Derűs lélekkel készült  
a halálra**



Utolsó Istenhozzáddal búcsúzunk a mi pápánktól: az Ég adjon Neki végső nyugodalmat, béke poraira!

## *Az Olvasó írja...*



Ma, március 23-án, nagy öröm ért és ezt az örömet szeretném megköszönni. Meglepetésszerűen a postaládámban egy **magyar újság** volt, az **“Argentínai Magyar Hírlap”!** Egy koloniális lap legfőbb feladata ennek a közösségnek a híreiről és eseményeiről tájékoztatni és a magyarság fenntartásáért harcolni.

Leírja a “Beköszöntőben” az új újság programját. Csak egyetérteni lehet vele. De ha nem mindenki értene vele egyet, ha a “vonala” nem tetszene valakinek, akkor is támogatni kell. Nem lehet mindenkinek a százjéze szerint írni, de mindenkinek meg kell értenie, hogy **magyarságunk megtartásához egy újság nélkülözhetetlen.**

Csak annyit akarok hozzátenni, hogy természetesen elő fogok fizetni az újságra, majd telefonon fogok érdeklődni. Sajnos, anyagi helyzetem nem engedi meg, hogy adományokkal is járuljak hozzá, amit szívesen megtennék.

Addig is kívánok minden jót a lap jövőjére és a jó Isten áldását munkájukra. Azt hiszem, mindenki köszönettel tartozik azoknak, akik ezt a nem könnyű munkát magukra vállalták.

Őszinte tisztelettel:

Erdey Zoltán (Villa Ballester)

Tisztelt Szerkesztő, kedves Zsuzsó!

Nagy örömmel lepett meg a Hírlap márciusi bemutatkozója és őszintén gratulálok mindnyájuknak, de elsősorban alapító támogatói önzetlenségéhez, ami különösen felemelő a mindnyájunkra kiterjedő ultra-materializmus árnyékában. Nagyon megnyugtató nemcsak hazaszeretetük, hanem gesztusuk a külföldre rekedtek iránt is, hiszen jómagam is az vagyok. Mert nemcsak tettekkel, hanem szavakkal is továbbvihető a hazai szellem. Merem hinni és remélem, hogy úgy helybeli, mint otthoni hírterjesztés mellett olyan anyag is kerül lapjába, ami különösképpen tükrözi azt a fogalmat, hogy *mi az igazi magyar*, mik tűnnek ki leginkább tetteiben, erényeiben és mire építhető jövője. Külföldön nagy az elismerés a magyarok iránt, de ez sajnos nem mindig nyilvánul meg magunk között.

Sok szerencsét és kitartást munkájában, és szeretettel üdvözlö

Semsey Tamás (Villa Gesell)



Szomorú szívvel tudatjuk, hogy

## Zaha Sándorné

Szumper Mária Beatrix (Bea néni)

2005. március 8-án, 83 éves korában, hosszas betegség után, visszaadta nemes lelkét Teremtőjének.

### Gyászolják:

Zaha Sándor férje,

Sanyi, Gabi és Laci fiai,

Alexandra, Kati és Otti menyei,

Eszti, Ilo, Tamás, Paula, Diana, Ádám, Miklós és Anikó unokái

és kiterjedt rokonsága Zomborban és Magyarországon.  
A március 20-án délelőtt 11 órakor a Mindszentynumban megtartott, magyarnyelvű szentmisét az ő lelke üdvösségéért ajánlottuk fel.

NYUGODJÉK BÉKÉBEN!

## BEA EMLÉKÉRE

Én hiszem, hogy a virágvasárnapi misén a Zaha család és legközelebbi baráti körük minden tagja, szomorúan de igaz hittel Beáért imádkozott. Mi az, hogy igaz hittel? A hit csak akkor HIT, ha legalább reméljük, hogy a halállal nem szűnik meg az élet. A lélek tovább él Istennél. Hisszük, hogy Bea ezentúl is velünk van. Tudom, hogy ezt nem mindenki hiszi és bizony azoknak nagyon, de nagyon szomorú és végleges lehet ennek a rendkívüli asszonynak az elvesztése.

Zaha Sándorné, Mária Beatrix, Zomborban született, bácskai volt. Hálás vagyok neki, és büszke, hogy barátságával engem is kitüntetett. Ez kicsit hangzatosnak tűnik, ezért inkább egyszerűen azt mondhatom, hogy engem is szeretett. Bea elég zárkózott természetű volt. Nem volt benne semmi dicsvágy, hiúság. A

közzsereplés és feltűnés nem érdekelte. Viszont a családjáért, gyermekeiért, unokáiért, és szűk baráti köréért minden áldozatra egész életében készen volt. Összeszidna az "áldozat" szó hallatán. Mindent, amit tett, szívesen tette, nem esett nehezére, amíg az egészsége és a lába bírta. Ünnepe volt mindannyink számára, ha hozzájuk voltunk vacsorára meghíva. Híres volt a Bea konyhája, töpörtös pogácsája, darázs-fészske, gesztenye püréje... Én a biztonság kedvéért előtte már 2 napot egy kicsit koplaltam. De nem ezért volt Ő egy rendkívüli egyéniség. Hihetetlen okos és művelt volt. A társalgást is mindig igyekezett komoly és érdekes témákra terelni. Nem könnyű feladat nagy társaságban. Pontosan tudta (utánanézhettél a lexikonban!), hogy melyik király mikor és hogyan uralkodott, nemcsak Magyarországon, de az inkák, egyiptomiak, etruszok birodalmában. A magyar és a világirodalom minden hírességét ismerte, vagy többet tudott róla, mint bármelyikünk. Soha nem vágott fel a tudásával, szerény volt mindenben, de öntudatos. Nem lehetett azt mondani rá, hogy "tudálékos", de elismertük, hogy sokat tudott. Az Ő véleménye mindenben mérvadó volt. Tudom azt is, hogy neki köszönhetem, hogy az Ő nagy és zárkózott társaságuk engem befogadott. Hálás vagyok érte, és kimondhatatlanul hiányzik.

A jó Isten legyen hozzá kegyelmes és fogadja olyan szívesen, mint mi, akiket itthagyt. *(Bonczos Zsuzsa)*

## A kolónia születésnapjai

### CUMPLEAÑOS

### M á j u s / M a y o

1. Haynálné Kesserű Zsuzsanna / Kiss István / Landeszl Lajosné / Vágó Gyula – 3. Szekeres Teresa (öo) – 5. Ijjasné Lindqvist Pia / Pappné Rác Erzsébet – 6. Kurucz László – 7. Hefty Attila / Valentinné Rédl Erzsébet – 8. Rimanóczy Béla – 9. Fóthy Teréz – 10. Egey Lászlóné Zsuzsa / Lomniczyné P. Letti – 11. id. Fóthy Gyula / Haynal Attila / Szalontay Kati – 12. Grabnerné Nagyiványi Patrícia / Markán Daniela – 13. Lovrics Alexandra – 14. Haller Inés / Kiss Guido – 15. Demes Adri / Szalayné Hefty Éva (MO) / Peruccané Lindqvist Gabi / Molnár István Sándor / Ridoni Mária Luján (öo) / Szakvály Zsuzsi – 17. Czanyóné Helga / Gröberné Várszegi Henriette – 18. Haller György / Rugonyi Attila / Vértessy Miklósné Zsuzsa – 19. Székásy Miklós / Zaha Tamás – 20. Haller Zsófi / Filipánics Mihály (Cba.) – 22. Szinovszky Dezső – 23. Fülöp Hajnalka – 24. Kalpakian Ervin / Vass András (MO) – 25. Bakosné Baba / id. Farkas György – 26. dr. Bakos István / Horváth László / Kaszay Zoltán - 28. Gimenez Omar (Zoli) / Jakab Judith / Markán Max / Vogel Inés (öo) – 29. Csaba Katalin (Spanyol.o) / Kemény Éva / Porth Zoltánné / Wagner Carolina (kórus) – 30. Hersitzky Győzőné

*Isten éltesse*

*az ünnepeltjeinket!*

*¡Feliz cumpleaños!*

### MINDSZENTYNUM

Asociación de Católicos Húngaros en la Argentina

Aráoz 1857 - (1414) Bs.As. Tel.: 4864-7570

Pte. János Honfi

paalmagdi@yahoo.com

## K ö n y v r e c e n z i ó



«Egy ember ment a hídon veres zekében» - Vajay Szabolcs, Háttér kiadó 2004.

Az ismert történész és heraldikakutató művében a szépirodalom berkeiben kalandozik, érdeklődést felkeltő könyvével.

A főhős, a festő és a veres zekés hírnök névtelenek. A cselekvény helye és ideje nincs meghatározva, csupán sejteti az olvasóval, hogy a mediterrán térségben, a reneszánsz korban játszódik. A fentieket a regény 165 oldalán keresztül az olvasó fantáziájára bízta. A könyv nyelvezete ízes, zamatos, a régiség patinás újraélesztése jellemzi.

A történelemben nem jártasok részére magyarázatként van egy 22 oldalas glosszárium a regény végén.

Vajay Szabolcs, aki Svájcban él, számtalan genealógiai és történelmi regénnyel gazdagította az irodalmat.

B. Gy.

Írásait az Irodalom Visszavág honlapján olvashatjuk

<http://www.iv.hu/modules.php?name=News&file=article&sid=1399>

### **FŐLSZÓLÍTÁS!**

**Az ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP**

*az első két számával ezennel bemutatkozott.*

*Sajnos a magas költségek miatt a további számokat*

*kizárólag előfizetőknek tudjuk küldeni.*

*Köszönjük megértésüket!*



## *M i t ö r t é n t ?*

*Társadalmi hírek, események.*

*(Rovatvezető: Bonczos Zsuzsa)*

*A rovat fényképeit Jakab Nándornak köszönjük*

Az Argentínai MAGYAR HÍRLAP egyelőre gondolkodik, hogy a fenti cím végleges-e a régi, kedves "Hallottuk" rovat helyett. Elvégre arról van szó, hogy valami mást, "újabbat" nyújtsunk nagyra becsült olvasóinknak.

Ha már az "újszerűségénél" tartunk, emlékezzünk meg az idei Március 15-i ünnepélyről a Hungária nagytermében. Az idén március 15 keddre esett, tehát vasárnap, március 20-án tartottuk. Itt csak az újdonságokat említem. Az Argentin Himnusz megnyitó akkordjai után a terem végéből kezdtük hallani a Nemzeti Dalt, és Grabner István jött előre, bocskaiában, végig a termen szavalva, színészi adottsággal és kiváló hanglejtéssel, egészen a színpadig. Majd a Hungária elnöke, Zöldi Márton, néhány keresetlen szóval bemutatta az új nagykövetet, Józsa Mátyást. A programot követve a Coral Hungaria énekelt két Kodály művet: Balassi Bálint „Szép könyörgés”-ét, majd első ízben köztünk az alkalomra különösen megfelelő



Az ünneplő közönség egy része. 1. sor j.-b. Zöldi Márton elnök, Józsa Mátyás nagykövet és felesége

FOTO TRIXI

Petőfi „A magyar Nemzet”-hez 1846 decemberében írt felrúzó, parancsoló kiáltását – „Mikor ébredsz önézretre? Mikor? Mikor?...” A kórus fellépését, Leidemann Sylvia karnagyot nem kell ismertessem. Mindenki ismeri és lelkesen, hálásan tapsolta.

Coral Hungaria FOTO JAKAB



Székásy Miklós és Leidemann Sylvia

FOTO JAKAB



Alighogy az utolsó kórustag lejtött a színpadról, Székásy Miklós a mikrofonhoz sietett és Leidemann Sylviával együtt váratlan és megható ünneplésben köszöntötték és ajándékozták meg Haynalné Kesserú Zsuzsót mint a kórus egyik alapító tagját és az ARS HUNGARICA intézmény „kieszelőjét”, eddigi pénztárosát. Méltatták a sok éven át lelkiismeretesen végzett munkáját ezeken a tereken, és egy emlékéremmel tüntették ki, mint „Érdemes tagot”.

Ez után Haynalné Kesserú Zsuzsánna közölte velünk, hogy mi is volt az a “KAPOCS”-program. Bármennyire igyekezett az ismertetést rövidre fogni, kicsit hosszúra sikerült mind a 10 résztvevőnek beszámolója, és még így sem vagyok teljesen tisztában azzal, hogy mi is a “Kapocs”-program jelentősége. Szerencsére ígérte, hogy az ismertetésnek folytatása következik, vetített képekkel és filmmel (a magamfajta gyengébbek kedvéért). Az erre vonatkozó dátumot a közeljövőben keressétek az eseménynaptárban.



b.-j.: Benkő Teri, Haller Inés, Fóthy Zsuzsi, Beisné Mocsáry Anni, Szilvássyné Makkos Erzs, Benedekné Micsinay Marika, Grabner Pisti, Haynalné Kesserú Zsuzsó, Zólyomi Kati és Leidemann Sylvia FOTO JAKAB

Miután mindenki levonult a színpadról következett az Argentínai MAGYAR HÍRLAP bemutatkozása. Igaz bámulattal és őszinte csodálattal tekintettem a lap kiadó-szerkesztőjére: Haynalné Kesserú Zsuzsánára, erre az elegáns, ragyogó hölgyre, aki csillogó szemmel, kipirult arccal, jelentette be ezt a rendkívül fontos lépését. Felszólította a közönséget, hogy vegyék át az ajándék MUTATVÁNYSZÁMOT. A nyomtatott magyar szó utáni szomjúság, vagy a kíváncsiság volt-e? Nem tudom... Mindenesetre pillanatok alatt mindenki körülvette és elkapkodta a terem végén kiállított példányokat. Jó lenne, ha az előfizetéssel is így sietnének...



Haynalné Kesserú Zsuzsánna FOTO JAKAB

Így elérkeztünk az ünnepség fő eseményéhez. Igen megnyerő ifjú nagykövetünk roppant kedvesen két kis gyermekével elszavaltatta Petőfi hazafias versét, a Csataadalt: „Trombita harsog, dob perog, kész a csatára a sereg. Előre!”

Utána maga is röviden és velősen bemutatkozott. Ecsetelte a Március 15-i ünnepnek a jelentőségét és nevezetes eseményeinek sorát.



Józsa Mátyás nagykövet és két gyermeke FOTO JAKAB

Végezetül: Remélem, elolvasta mindenki a Magyar Hírlap Mutatványszámát ami tulajdonképpen összefoglalója a 2004-ben törtéteknek. Én bevallom, megijedtem, amikor végre ki tudtam nyitni. "Uram fia! Mikor tudom én ezt mind elolvasni?" Hosszúnak és sűrűnek tűnt első pillantásra: Talán spórolni kell a papírral, mert olyan drága, azért írják így tele a lapokat? Aztán vettem egy nagy lélegzetet és elolvastam a BEKÖSZÖNTŐT, a Zsuzsó bevezető cikkét. REMEK! Teljesen meghódított. Egyszerre mindent remeknek találtam az újságban. Az újság célkitűzései, programja, elgondolása, figyelmeztetése, elvárásai mind-mind reálisak, optimisták, bizakodóak. Magában a Mutatványszámban is látszik, hogy milyen körültekintéssel, mennyi fáradsággal és igyekezettel írta meg és foglalta össze a mondanivalókat. Nekem és nektek, kedves olvasók segítenünk kell ezt a rendkívüli igyekezetet. A jókedvű adakozót szereti és megáldja az Isten. A jóindulatú, konstruktív kritikát vagy kérdést (remélem) szintén elfogadja a szerkesztő. Egyre azonban én kérlek, azaz figyelmeztetek benneteket egy régi mondással: Egy "ismeretlenről" vagy JÓT, vagy SEMMIT. Kezdetben csak: Jót, és - ha lehet – Segítséget!

## Virágvasárnap

Aznap, március 20-án 11 órára hívtam össze bennünket a Mindszentynum vezetősége körmenettel ünnepelet, virágvasárnapi és Zaha Sándorné, Bea lelkiüdvéért felajánlott emlékmisére. A kombináció meglepett.



Virágvasárnap „örömnep” én viszont egy „gyászmisére”, emlékmisére készültem, arra volt hangolva, beállítva a lelkem.

Bea nekem – és, gondolom, a hozzátartozóinak - túl közel állt ahhoz, hogy az imádságomat, kapcsolatomat Istennel, meg tudjam osztani, két ilyen rendkívüli ünnepen. A Szentlélek, Finta Lajos misszionárius lelkesen keresztül, megoldotta minden kétségemet. Hiszem, hogy a szentlélek sugallotta, mert olyan csodálatosan emlékezett meg Krisztus jeruzsálemi diadalmos bevonulásáról, hívtam bennünket, hogy tegyünk vallást hitünkről és vegyünk részt a körmeneten, mint egyfajta „bizonyoságtétel”, hogy én, a protestáns, is lelkesen követtem minden szavát és részt vettem a körmeneten, mint minden jelenlévő, felekezeti különbség nélkül. Áhítattal imádkozott és emlékezett meg mindannyink

nevében Beatrix testvérünkről. Érezni lehetett az egész misén Krisztus jelenlétét. Éreztem, hogy hozzám is szól, engem is hív.

Mise után sokan részt vettek Paál Magdi a kitűnő ebédjén. Csodálatos vitalitás van ebben a Magdiban. Nagy öröm volt hallani Fóthy István beszédét és köszöntőjét. Ezért külön hálát kell adjunk Istennek. Felépülése igazi csodával határos. Gratulálok ugyancsak a Mindszentynumnak a „külsín”, azaz a javítások látható eredményeiért. Megbízható forrásokból tudom, hogy a javításokat nemcsak „tanácsolta” a sajnos nemrég elhunyt Balla Imre, hanem adott hozzá „kalácsot” is, felesége: Deák Rózsa, szeretett Fercsikénk emlékére. Jó volt ennyi jó érzésű ember között megemlékezni Jézus jeruzsálemi diadalmenétéről és Bea felejthetetlen egyéniségéről. A sokat emlegetett "zártkörű" baráti társaságról, amelyhez mindketten tartoztunk, lapunk következő számában igyekszem írni, nosztalgiával és némi humorral.

Elgondolásunkhoz híven, szeretnék még beszámolni kolóniánkat érintő más, lehetőleg jó hírekről is. Közleményem nyilván nem lesz újdonság, de biztosan nagy ÖRÖMHÍR: Megszületett Vass Katalin és Lizardi Martín gyermeke, Ágnes. A várva-várt elsőszülött 2005. március 29-én 19.10-kor Madridban látott napvilágot. Többet is tudunk róla, azt, hogy 3.150 kg és 51 cm hosszú. Sajnos eddig nem tudtuk megállapítani, hogy kire hasonlít, pedig a boldog, újdonsült nagymama erre a nagy családi eseményre Budapestről Madridba utazott, tőle kaptunk a csodababáról egy fényképet. Kérem ez nem túlzás. Minden újszülött egy CSODA.



A 10 perces korú Inés  
FOTO LIZARDI

Minden MINKET érintő hírt felülmúlja és elhomályosítja **II. János Pál pápa** hosszú agóniájának, halálának és temetésének a híre. Szeretném itt tisztázni, hogy a "minket" alatt kiket értek. Ez azért fontos, mert nem egy zárkózott magyar csoportról van szó, nem kizárólagosan katolikus vallásúakról. Mint neve is mondja, az ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP az argentinai MAGYAROKHOZ szól, akiket természetesen érintenek az argentin befogadó hazánk körüli események is.

Az én szerény "rovatom" nem méltó kiemelni II. János Pál pápa óriási jelentőségét, emberfeletti egyéniségét és érdemeit. Mindezt az újság más részén bőven olvashatjuk. Mint egyén, és magyar, kifejezem, hogy hálás vagyok neki, mert nagy érdeme volt abban, hogy a kommunizmus összeomlott Magyarországon és a többi, a kommunista diktatúra által elnyomott országban. Mint argentin, hálás vagyok neki, mert ennek az országnak két súlyos krízisében, 1978-ban a Chilével vitás területi villongások közepette, valamint a Malvinas háború idején, 1982-ben, ő jött el személyesen békíteni. Viszont, mint argentin egyén, nagyon szégyellem, hogy Elnökünk, államfői

minőségében mennyire tévesen mérte fel az események fontosságát és elhibázta funkciójának betöltését azáltal, hogy nem ment el személyesen az argentin nemzet képviselőjeként a pápa temetésére, akinek mint argentinok adósai vagyunk. Még azok a hívők is, akik más úton keresik és félik Istent, vagyis nem keresztények, tisztelegni kívántak a nagy BÉKEPÁPA előtt. Gondolom és remélem, hogy lélekben mi is mind ott voltunk.

## AZ ARGENTÍNAI MAGYAR HÍRLAP ALAPÍTÓ TÁMOGATÓI

Alapító Fővédnök

***Rubido-Zichy Hohenlohe Senta***

Alapító Védnökök:

***Alitisz Constantino***

***Eickertné, Toinette***

***Lomniczy József***

***Monostoryné, Ildikó***

***Móricz Istvánné***

***Papp Jenő***

***Takács István***

***özy. Zilahi Sebess Jenőné, Bonczos Zsuzsanna***

***Zombory István***

***Zöldi Márton***

Utólag hozzájött: ***Gorondi István és Edith***

***Nuestro agradecimiento especial a***

***Alexis Pejacsevich***

Az Argentínai Magyar Hírlap és az egész magyar  
közösség nevében hálásan köszönjük támogatásukat!



### HKK KÖLCSÖNKÖNYV- ÉS LEVÉLTÁR

**Hivatalos órák:** Péntekenként 19-től 21 óráig.  
Hungária Egyesület, I. em. (Pasaje Juncal 4250, Olivos.  
Tel. 4799-8437. haynal@fibertel.com.ar)  
Esetleges más órarend egyeztetésére Tel. 4798-2596  
vagy 4723-3655.



Havi, elektronikus, ingyenes hírlevelünk főképpen az  
argentínai magyar kolónia intézményeinek és személyeinek  
eseményeiről tájékoztat.

\*\*\*

Főiratkozás: [hungargennews@arnet.com.ar](mailto:hungargennews@arnet.com.ar)  
weblapunk: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>



### ***Restaurante CLUB HUNGARIA***

Concesionario R. Omar Giménez  
Pasaje Juncal 4250 - Olivos  
*Abierto todas las noches, excepto lunes.*  
*Sábados y domingos almuerzo y cena*  
Reservas al: 4799-8437 / 4711-0144

### **Megindult a református gyülekezet honlapja!**

Elérhető a [www.parokia.hu](http://www.parokia.hu)  
portálról. Megtalálható a  
gyülekezetek között az  
Argentínai Magyar  
Evangéliumi Református  
Keresztény Egyház címszó  
alatt, vagy a régiók között  
Dél-Amerikánál.

### **MAGYAROK VILÁGSZÖVETSÉGE**

Asociación Mundial de los  
Húngaros Latinamerikai  
védnök

Dr. Orbán László  
Arroyo 897 - (1007) Capital  
Tel.: 4327-0726

[laszloorban@yahoo.com](mailto:laszloorban@yahoo.com)

**Valeria De Pataky**

Lic. en Psicología  
(UBA)

**Jóvenes y adultos**

Consultorio  
4787-1793  
155-046-5214

**Műszaki fordítások**

a magyar, német és spanyol  
nyelvtérületeken. Hites fordí-  
tások külön kérelemre.

**Ing. Keve László**

14 de Julio 1485, 5° B -  
(1427) Buenos Aires  
Tel. 4553-7044

**Gran Buenos Aires  
területén kérje pénz-  
beszedőnk látogatását!**

**Alejandra Argüello  
4711-1242**

**[amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)**

- A megjelent írások nem  
fejezik ki szükségszerűen a  
szerkesztő véleményét, és  
azokért minden esetben  
szerzőik felelősek.

- Kéziratokat, fényképeket  
nem őrzünk meg és nem  
küldünk vissza.

Javítás jogát fenntartjuk.

- Szabályosan gépelt,  
kijavított, és e-mailen be-  
küldött írások a közlésnél  
előnyben részesülnek.

- Hirdetéseket csak a  
hirdetési díj befizetése után  
közlünk.

**Anyag és hírek  
beküldésére  
következő lapzárta:  
MÁJUS 12**

**Argentínai MAGYAR HÍRLAP**

Az argentínai magyarok független folyóirata

Kiadó-szerkesztő:

Haynalné Kesserű Zsuzsánna [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar)

Rovatvezetők Bonczos Zsuzsa, Zólyomi Kati

**Szerkesztőségi iroda:** Bonapartianné, Graul Trixi  
Luis Monteverde 3132 - (1636) Olivos - Buenos Aires  
Tel./Fax: (54-11) 4711-1242 [amagyarhirlap@yahoo.com](mailto:amagyarhirlap@yahoo.com)

<http://epa.oszk.hu/amh>

**Argentínai előfizetők: 1 évre 90 peso**

csekkel: *Susana K. de Haynal NO A LA ORDEN*

bankátutalás: LC3980002-CBU0070335030004004456310

(Bco.Galicia) vagy postautalvánnyal (giro postal) címünkre:

Susana E.F.I. Kesserű L.C. 3980002 - Suc.B-0024 San Isidro

*(nyugtázás végett kérjük a befizetést telefonon v. e-mailen jelezni)*

**Külföldi előfizetők: tengerentúlra: évi 70 USD**

**Dél-amerikai ország 50 USD**

USD csekkel: *Edith Haynal 500 East 77th St. # 2022*

New York, N.Y. 10162, U.S.A.

Csekkel más valutában irodánkba: *Susana K. de Haynal névre*

***A Magyar Köztársaság  
nagykövetsége és konzulátusa  
adatai:***

**Embajada de la  
República de Hungría**

11 de Septiembre 839,  
(1426) Buenos Aires  
Atención al público en el Consulado:  
días martes y jueves, de 10 a 13 hs.  
Teléfono 4778-3130

Hasta el mes de mayo de 2005, la  
gestión consular está a cargo del  
Primer Consejero,  
Dr. Zoltán Bács.  
[secretaria@embhungria.com.ar](mailto:secretaria@embhungria.com.ar)

I N T É Z M É N Y E I N K  
N U E S T R A S I N S T I T U C I O N E S

**AMISZ - Federación de Entidades Húngaras de la República Argentina (FEHRA)** Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903. Presidente: Ing. Esteban Takács [ESTEBANTAKACS@aol.com](mailto:ESTEBANTAKACS@aol.com). Vicepresidenta: Sra. Catalina von Hefty [cvhefty@yahoo.com.ar](mailto:cvhefty@yahoo.com.ar) - Tel. 4503-3736 – Secretario ejecutivo: Ing. Nicolás Vattay [NVATTAY@aol.com](mailto:NVATTAY@aol.com) - Tel. 4715-2351.

**Agrupación de guías húngaras N° 39 Magyarok Nagyasszonya.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4864-7570. Jefa de Agrupación: Cynthia Szeley [cynthipupi@yahoo.com.ar](mailto:cynthipupi@yahoo.com.ar) o [szeleyp@sinectis.com.ar](mailto:szeleyp@sinectis.com.ar)  
Tels. 4738-3183 / 155-527-8340 - Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

**Agrupación de scouts húngaros N° 18 Bartók Béla.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4795-9955. Jefe de Agrupación: Martín Kerekes [kerekesmartin@yahoo.com.ar](mailto:kerekesmartin@yahoo.com.ar) - Tel. 155-116-3863 - Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

**Ars Hungarica, Asociación Civil de Música y Cultura.** Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Tel. 4788-8889. Presidente: Nicolás Székásy [szekasym@xlnet.com.ar](mailto:szekasym@xlnet.com.ar) [www.arshungarica.com.ar](http://www.arshungarica.com.ar)

**Asociación Cultural EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986. Presidente: Alejandro Zaha [azaha@arnet.com.ar](mailto:azaha@arnet.com.ar)

**Asociación Húngara de Beneficencia – Hogar de Ancianos San Esteban.** Pacífico Rodríguez 6258 (ex 1162), (1653) Chilavert, Bs.As. Tel. 4729-8092. Presidente: László Molnár. Administradora General: Sra. Eva de Morán. Secretaria General: Sra. Isabel V. Rácz. - [hogarhungaro@hotmail.com](mailto:hogarhungaro@hotmail.com)

**Asociación Húngara de Bariloche – Rolando 250, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro.** Tel. 02944-461994. Presidenta: Mónica Retezár [moka\\_retezar@yahoo.com.ar](mailto:moka_retezar@yahoo.com.ar)

**Asociación Literaria y Cultural Húngara.** Moreno 1666, (1636) Olivos (Bs.As.) Tel. 4799-5044 / 6141. Referentes Arq. Erzsébet Redl, Tel. 4783-6462, y Dra. Zsófia Terek [jakabterek@ciudad.com.ar](mailto:jakabterek@ciudad.com.ar)

**Biblioteca Húngara – Círculo Hungría de Amigos del libro, biblioteca circulante y archivos - HKK - Hungría Könyvbarátok Köre, kölcsönkönyv- és levéltár.** Pje. Juncal 4250, 1° piso. (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437 Atención al público cada viernes 19-21 hs. Referente: Susana K. de Haynal [haynal@fibertel.com.ar](mailto:haynal@fibertel.com.ar) Tel. 4723-3655.

**Cámara Argentino - Húngara de Comercio e Industria.** Av. R. Sáenz Peña 720 piso 9° "E", 1035 Buenos Aires. - Presidente: Ervin Kalpakian. Vicepresidente: Imre de Gosztanyi. Secretario Ejecutivo: Jorge Bobrik Tel./Fax (54-11) 4326-5107 [info@camara-hungara.com.ar](mailto:info@camara-hungara.com.ar)

**Círculo de San Esteban.** Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462. Presidenta: Dra. Zsófia Terek [jakabterek@ciudad.com.ar](mailto:jakabterek@ciudad.com.ar)

**Círculo Húngaro de la Provincia de Córdoba.** Recta Martinoli 8611, Barrio Villa Belgrano, Córdoba. Presidenta: Lily Filipánics. Tel. (0351) 481-8531 [sangelini@arnet.com.ar](mailto:sangelini@arnet.com.ar) ; [filipanicssiliana@hotmail.com](mailto:filipanicssiliana@hotmail.com) Vicepresidente: Gábor Bánáti (03543) 488778 [danabanati@hotmail.com](mailto:danabanati@hotmail.com) Tesorero: Miguel Filipánics [filipanicsmiguel@hotmail.com](mailto:filipanicsmiguel@hotmail.com)

**Círculo Juvenil Zrínyi - Colegio Húngaro.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.Tel. 4715-2599. Directora: Ana Mocsáry de Beis [beisfami@yahoo.com.ar](mailto:beisfami@yahoo.com.ar) - Dictado de clases: Sábados de 10 a 13 hs.

**Club Hungría, Asociación Húngara en la Argentina.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144. Presidente: Martín Zöldi [mzoldi@dls-argentina.com.ar](mailto:mzoldi@dls-argentina.com.ar) - Reuniones de la Comisión Directiva: Días miércoles 21 a 22.30 hs.

Secretaría: Martes a viernes 19.30 a 22 hs. Sábado 18 a 22 hs. Domingo 12.30 a 16 hs. Sr. Gusztí. **Restaurante:** Abierto todos los días, excepto lunes. Reservas al 4799-8437 / 4711-0144 Sr. Omar. **Esguima:** Horarios: Miércoles de 18.30 a 20.30 hs. y sábados de 15 a 19 hs. Actividad para ambos sexos, a partir de los 8 años. Información: Henriette Várszegi 4461-3992 [henriette@arqa.com](mailto:henriette@arqa.com)

**Colegio María Ward.** Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052. Referentes: Madres Catalina, Cornelia y María.

**Colegio San Ladislao.** M. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141. Directora: Arq. Erzsébet Redl [sladislao@ciudad.com.ar](mailto:sladislao@ciudad.com.ar)

**Comunidad de Camaradería de los ex Combatientes Húngaros en la Argentina – MHBK.** Presidente vitéz Lóránt Ferenczy. Tel. 4743-3879. Reunión cada 3er sábado del mes 17 hs. en el Círculo de San Esteban.

**Coral Hungaria.** Cuba 2445, (1428) Buenos Aires. Directora: Sylvia Leidemann [sylvialeidemann@fibertel.com.ar](mailto:sylvialeidemann@fibertel.com.ar) Tel. y Fax 4785-6388 - Ensayos: viernes 21 hs. (consultar por otros horarios).

**Coro Húngaro de Valentín Alsina.** Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674. Presidente: Pál Szénási.

**Distrito Argentino de la Asociación de Scouts Húngaros in exteris.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4792-9819. Jefe de Distrito: Matías Lomniczy - [mloomic@arnet.com.ar](mailto:mloomic@arnet.com.ar)

**Iglesia Evangélica Luterana Unida - Congregación «La Cruz de Cristo».** Amenábar 1767 - (C1426.AKG), Buenos Aires. Rvdo. César B. Gogorza, pastor - Presidenta del Consejo Directivo: Catalina von Hefty. Tel/Fax 4503-3736 [cvhefty@yahoo.com.ar](mailto:cvhefty@yahoo.com.ar) - **Magyar evangélikus Istenisztelet:** Minden hó 3-ik vasárnapján 11 órakor. Szolgál Nt. Demes András.

**Kárpát - Forgószél - Folklore Húngaro de Cámara.** - Buenos Aires-i magyar néptánc mozgalom: Magyar Népi Táncszínház, élő zenével. Rawson 3597, (1636) La Lucila, (Bs. As.) Tel. 4794-6521. Catalina Zólyomi [zolyomikati@hotmail.com](mailto:zolyomikati@hotmail.com) <http://ar.geocities.com/karpatforgosznel/> - "Kolomp" művészegyüttes (felőttek számára) minden szombatón 17 órakor a Hungáriában. Para adultos los sábados 17 hs. Hungría. [zolyomikati@hotmail.com](mailto:zolyomikati@hotmail.com) <http://ar.geocities.com/karpatforgosznel/>

**Magyar Református Egyház - Iglesia Reformada Húngara.** Cptn. Ramón Freire 1739, (1426) Buenos Aires. Tel. 4551-4903. Lelkész: Tóth L. Kristóf. Tel. 4551-4903 Celular 15-5746-6505 [kristot@axelero.hu](mailto:kristot@axelero.hu) - Főgondnok: Pataký László Tel. 4798-5207 [depatakyl@argentina.com](mailto:depatakyl@argentina.com). Beosztott lelkész: Tóthné Bede Krisztina. **Istenisztelet:** vasárnap és vallásos ünnepnapokon 10 órakor. **Istenisztelet a Szent István Otthonban:** minden páros szerdán 11 órakor. Bibliára: márciustól decemberig minden hó 1. szerdáján 16 órakor. **Culto conjunto castellano/húngaro:** 3° domingo de cada mes, 10 hs. (con Rev. Gabriel Miraz).

**Magyar színtársulat: Álomgyár.** Minden szombatón 19.30-kor a Hungáriában.

Catalina Zólyomi [zolyomikati@hotmail.com](mailto:zolyomikati@hotmail.com)

**Mindszentynum - Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina.** Aráoz 1857, (1414) Capital Federal. Tel. 4864-7570. Presidente: János Honfi [mindszentynum@hotmail.com](mailto:mindszentynum@hotmail.com) - Caja de ahorros del Banco Río n° 031-0319767 / 7 a nombre de la "Asociación Húngara Católica". Restaurante: Tel. 4864-7570 y 4863-2635.

**Orden de los Caballeros Vitéz.** Vitézi Rend. Cptn. Gral. para Sudamérica: vitéz Miklós Vattay, N° Señora de Luján 1001, (B1608ANI) Troncos del Talar, Bs. As. Tel/Fax (5411) 4715-2351 [NVATTAY@aol.com](mailto:NVATTAY@aol.com)

**Regös - Conjunto folklórico húngaro.** [regosargentina@hotmail.com](mailto:regosargentina@hotmail.com) Prácticas: miércoles, viernes y sábados. Director artístico: Edi Bonapartian - [edibon1@yahoo.com](mailto:edibon1@yahoo.com) 4799-4740, (15) 4033-3333; Informes Miki Kerekes, Tel. 4837-0161, (15) 5701-8605

**Sociedad Húngara de Wilde.** Victor Hugo 58, (1875) Wilde, Bs.As. Tel. 4252-0390. Presidente: Dezső Heckmann. [amjlm1@yahoo.com.ar](mailto:amjlm1@yahoo.com.ar)

**Atención: Les solicitamos a los respectivos responsables que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial. Cualquier corrección debe llegar a esta Redacción lo antes posible. Gracias.**

Esta edición fue impresa en IMPRENTA ALFA BETA S.A.